



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 June 2013
Russian
Original: English

Рабочая группа открытого состава для разработки предложений по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению в целях построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

Женева, 2013 год

Пункт 5 повестки дня

Разработка предложений по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению в целях построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия

Изучение некоторых элементов вклада, который могли бы также внести государства, не обладающие ядерным оружием, для продвижения вперед многостороннего ядерного разоружения

Представлено Австрией

1. Все государства едины в восприятии всеобщей цели построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия. Вместе с тем имеются расхождения в представлениях о том пути, который наиболее эффективно привел бы к достижению необратимой ликвидации ядерного оружия. Каким образом можно устранить эти расхождения в представлениях?
2. Майская 2013 года сессия Рабочей группы открытого состава показала, что одним из путей вперед может быть рассмотрение и урегулирование ложного противоречия между всеобъемлющим подходом и подходом поэтапным. Нам следует сфокусировать нашу дискуссию на отдельных элементах, которые должен был бы содержать любой подход в качестве важнейших строительных блоков для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.
3. Дискуссии в Рабочей группе открытого состава продемонстрировали ценность этой Рабочей группы как площадки для выявления и разработки таких элементов или строительных блоков.
4. Государства, не обладающие ядерным оружием, могли бы вносить активный вклад в облегчение и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению, сосредоточив особое внимание на следую-

щих элементах, которые были затронуты в ходе дискуссий в Рабочей группе открытого состава:

а) Рассмотрение ядерного оружия как гуманитарной проблемы и проблемы для обеспечения безопасности человека: в дискуссиях вокруг ядерного оружия традиционно доминируют соображения военной безопасности. Государства, не обладающие ядерным оружием, могут сыграть ключевую роль в трансформации и переоформлении этой дискуссии в дебаты по вопросу о безопасности человека, затрагивающие интересы и потребности безопасности целых народов и обществ. В этой связи следует рассмотреть последствия применения более широкого подхода, сфокусированного на обеспечении безопасности человека, для ответственности правительств за построение и сохранение мира, свободного от ядерного оружия. Кроме того, следует обсудить воздействие ядерного оружия на безопасность человека, учитывая катастрофические последствия любого ядерного взрыва (случайного или в результате просчета).

б) Оспаривание позиций, признающих ценность и особый статус ядерного оружия: государства, не обладающие ядерным оружием, могли бы рассмотреть потенциал широкой политической дискуссии, оспаривающей существующие суждения о ядерном оружии. Это могло бы включать критический анализ действительности ядерного сдерживания в XXI веке, сегодняшних восприятий угроз, которые используются для оправдания неизменной опоры на ядерное оружие, а также психологического элемента и той особой значимости, которая придается ядерному оружию. Следует затронуть связь между сохранением ядерного оружия и распространением ядерного оружия, и все эти аспекты следует поместить в контекст опасности неприемлемых гуманитарных последствий для всего человечества. Каким образом такая дискуссия могла бы способствовать наращиванию динамики процесса ядерного разоружения и приданию импульса для серьезных шагов в этом направлении? Отправными точками для обсуждения вопроса о значении и возможности уменьшения роли и делегитимации ядерного оружия могли бы быть следующие элементы:

i) ядерное оружие в глазах заинтересованных сторон – психологическая привязанность, символизм и значимость, придаваемая ядерному оружию;

ii) экономические, правовые и моральные аргументы в пользу запрещения ядерного оружия.

с) Развитие механизмов партнерства: для дискуссии по гуманитарным аспектам проблемы ядерного оружия и аспектам обеспечения безопасности человека было бы полезно участие широкого круга заинтересованных сторон. Государства, не обладающие ядерным оружием, могли бы сфокусировать внимание на развитии механизмов партнерства с представителями гражданского общества из самых различных сфер, связанных с обеспечением безопасности человека, а также с религиозными организациями и средствами массовой информации. Можно было бы обсудить ответственность, вклад и потенциал различных сторон в контексте такого подхода.

d) Просвещение общественности и грядущих поколений: для наращивания динамики в деле построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, и лучшего уяснения проблем, создаваемых ядерным оружием, требуется более широкое участие общественности, и особенно молодежи. Намного больше внимания следует уделять определению конкретных путей содействия построению мира, свободного от ядерного оружия, за счет просвещения.

е) Недопущение распространения ядерного оружия: государства, обладающие ядерным оружием, нередко – хотя и несправедливо – говорят о зависимости прогресса в области ядерного разоружения от имеющихся озабоченностей по поводу распространения. Тем не менее для подкрепления того аргумента, что ядерное разоружение и нераспространение могут быть достигнуты только в совокупности, следует scrupulously выполнять и неуклонно усиливать существующие обязательства по нераспространению (например, в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и соответствующих соглашений о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ)) в целях соблюдения установленных норм. Учитывая факторы риска в плане безопасности, защищенности и распространения, присущие ядерному топливному циклу, для обеспечения ответственности в связанных с этим видах деятельности требуется применение самых высоких стандартов безопасности, защищенности и нераспространения. Любое участие в деятельности, связанной с ядерным топливным циклом, должно основываться на достоверном анализе риска и выгод и на принципе минимизации ядерных опасностей.

ф) Рассмотрение неотложности ядерного разоружения и построения мира, свободного от ядерного оружия: пока существует ядерное оружие, ядерный взрыв может произойти в любой день, в любое время, будь то случайно, в результате просчета или просто вследствие безумия. Что это предполагает в плане ответственности правительств перед собственными народами и по отношению к международному сообществу? Какие есть варианты у государств, не обладающих ядерным оружием, в свете дефицита прогресса на пути к миру, свободному от ядерного оружия, в имеющихся организационных и правовых форматах? Поможет ли запрещение ядерного оружия воспрепятствовать стремлению государств к обладанию ядерным оружием, сделав это оружие незаконным? Усилит ли такое запрещение процесс ядерного разоружения сверх того, что предусмотрено Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)?

г) Изучение дополнительного потенциала зон, свободных от ядерного оружия, для продвижения мира, свободного от ядерного оружия: не могли бы ценности и нормы, которых придерживаются участники зон, свободных от ядерного оружия, послужить основой для дальнейшего развития сотрудничества между участниками и информационно-пропагандистской деятельности в интересах построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия? Каким образом зоны, свободные от ядерного оружия, могли бы способствовать делегитимизации ядерного оружия?

5. На наш взгляд, эти элементы стоило бы рассмотреть дополнительно и изучить их потенциальный вклад в "продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению в целях построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия".